

## **Patient Nondiscrimination & Accessibility Policy**

Valley Orthopaedic Specialists complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, creed, religion, national origin, age, sexual orientation, citizenship, disability, or gender. VOS does not exclude people or treat them differently because of race, color, creed, religion, national origin, age, sexual orientation, citizenship, disability, or gender.

VOS:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
  - Qualified sign language interpreters
  - Written information in other formats (large print, accessible electronic formats, other formats)
- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as:
  - Qualified interpreters
  - Information in other languages

**If you are in need of these services please call 203-734-7900 48 hours prior to your scheduled appointment so that we can make appropriate arrangements.**

If you believe that Valley Orthopaedic Specialists has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, creed, age, religion, gender, sexual orientation, national origin, citizenship, application with or service in the military, or disability, you can file a grievance with:

**Jonica Ciaglia**  
Compliance Department  
Valley Orthopaedic Specialists  
2 Trap Falls Rd, Suite 404  
Shelton, CT 06484  
Phone: 203-734-7900  
Fax: 203-513-3269  
[jciaglia@vosct.com](mailto:jciaglia@vosct.com)

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> or by mail or phone:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

### English

This healthcare provider complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex.

ATTENTION: If you speak [insert language]; language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-866-874-3972 (TTY: 1-704-717-0043).

### Spanish - Español

Este proveedor de atención médica cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-866-874-3972 (TTY: 1-704-717-0043).

### Chinese - 繁體中文

此醫療保健供應商遵守適用的聯邦民權法律規定，不因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而歧視任何人。

注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-866-874-3972 (TTY: 1-704-717-0043)。

### Vietnamese - Tiếng Việt

cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe này tuân thủ luật dân quyền hiện hành của Liên bang và không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính.

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-866-874-3972 (TTY: 1-704-717-0043).

### Korean - 한국어

이 의료 서비스 제공자는 해당 연방 민권법을 준수하며 인종, 피부색, 출신 국가, 연령, 장애 또는 성별을 근거로 차별하지 않습니다.

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-866-874-3972 (TTY: 1-704-717-0043)번으로 전화해 주십시오.

### Hmong - Hmoob

Qhov no tus kws kho mob ua raws cov kev cailij choj yuam siv ntawm Tsom Fwv Nrub Nrab Teb Chaw hais txog pej xeem cov cai (Federal civil rights laws) thiab tsis ciav-cais leejtwg vim nws hom neeg, nqaij tawv, lub tebchaws tuaj, hnuv nyoog, kev tsis taus, los yog poj niam txiv.

LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau 1-866-874-3972 (TTY: 1-704-717-0043).

### Russian - Русский

Этот поставщик медицинских услуг соблюдает применимое федеральное законодательство в области гражданских прав и не допускает дискриминации по признакам расы, цвета кожи, национальной принадлежности, возраста, инвалидности или пола.

ВНИМАНИЕ! Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-866-874-3972 (телетайп: 1-704-717-0043).

### Tagalog

Sumusunod ang Ito healthcare provider sa mga naaangkop na Pederal na batas sa karapatang sibil at hindi nandiskrimina batay sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan o kasarian.

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-866-874-3972 (TTY: 1-704-717-0043).

### Gujarati - ગુજરાતી

આ હેલ્થકેર પ્રદાતા લાગુ સંઘીય નાગરિક અધિકાર કાયદાનું પાલન કરે છે અને જાતિ, રંગ, રાષ્ટ્રીય મૂળ, ઉંમર, વિકલાંગતા અથવા લિંગના આધારે ભેદભાવ રાખતા નથી.

સુચના: જો તમે ગુજરાતી બોલતા હો, તો નિ:શુલ્ક ભાષા સહાય સેવાઓ તમારા માટે ઉપલબ્ધ છે. ફોન કરો 1-866-874-3972 (TTY: 1-704-717-0043).

**French - Français**

Ce fournisseur de soins de santé respecte les lois fédérales en vigueur relatives aux droits civiques et ne pratique aucune discrimination basée sur la race, la couleur de peau, l'origine nationale, l'âge, le sexe ou un handicap.

ATTENTION : Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-866-874-3972 (ATS : 1-704-717-0043).

**German - Deutsch**

Diese Gesundheitsversorgung erfüllt geltenden bundesstaatliche Menschenrechtsgesetze und lehnt jegliche Diskriminierung aufgrund von Rasse, Hautfarbe, Herkunft, Alter, Behinderung oder Geschlecht ab.

ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 1-866-874-3972 (TTY: 1-704-717-0043).

**Hindi - हिंदी**

यह स्वास्थ्य सेवा प्रदाता लागू होने योग्य संघीय नागरिक अधिकार कानूनों का पालन करता है और नस्ल, रंग, राष्ट्रीय मूल, आयु, विकलांगता या लिंग के आधार पर भेदभाव नहीं करता है।

ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-866-874-3972 (TTY: 1-704-717-0043) पर कॉल करें।

**Laotian - ພາສາລາວ**

ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການເບິ່ງແຍງດູແລສຸຂະພາບນີ້ປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍສິດທິພົນລະເມືອງຂອງລັດ ແລະ ບໍ່ຈຳແນກຄວາມແຕກຕ່າງບົນພື້ນຖານເຊື້ອຊາດ, ສີ່ຜິວ, ຊາດກຳເນີດ, ອາຍຸ, ຄວາມພິການ, ຫຼື ແສດ.

ໂປດຊາບ: ຖ້າວ່າ ທ່ານເວົ້າພາສາ ລາວ, ການບໍລິການ ຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ, ໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ, ແມ່ນມີພ້ອມໃຫ້ ທ່ານ. ໂທ 1-866-874-3972 (TTY: 1-704-717-0043).

**Cambodian - ខ្មែរ**

អ្នកផ្តល់ការថែទាំសុខភាពនេះ គោរពទៅតាមច្បាប់សិទ្ធិពលរដ្ឋនៃសហព័ន្ធដែលអាចអនុវត្តន៍ បាន និងមិនមានការរើសអើងដោយសារតែពូជសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិ ឆើម អាយុ ពិការភាព ឬភេទឡើយ។

ប្រយ័ត្ន: បើសិនជាអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយភ្នែកភាសា ដោយមិនគិតថ្លៃ គឺអាចមានសំរាប់អ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ 1-866-874-3972 (TTY: 1-704-717-0043)។

**Arabic - العربية**

يلتزم مقدم الرعاية الصحية هذا بقوانين الحقوق المدنية الفدرالية المعمول بها ولا يميز على أساس العرق أو اللون أو الأصل الوطني أو السن أو الإعاقة أو الجنس.

ملحوظة: إذا كنت تتحدث ذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1-866-874-3972 (رقم هاتف الصم والبكم: 1-704-717-0043).

**Urdu - اُردُو**

یہ صحت کی دیکھ بھال کی خدمت فراہم کنندہ قابل اطلاق وفاقی شہری حقوق کے قوانین کی تعمیل کرتا ہے اور نسل، رنگ، قومی نژاد، عمر، معذوری، یا جنس کی بنیاد پر تفریق نہیں کرتا ہے۔

خبردار: اگر آپ اردو بولتے ہیں، تو آپ کو زبان کی مدد کی خدمات مفت میں دستیاب ہیں۔ کال کریں 1-866-874-3972 (TTY: 1-704-717-0043)۔

**Farsi - فارسی**

ارائه دهنده خدمات از قوانین حقوق مدنی فدرال مربوطه تبعیت می کند و هیچگونه تبعیضی بر اساس نژاد، رنگ پوست، اصلیت ملیتی، سن، ناتوانی یا جنسیت افراد قایل نمی شود.

توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. یا 1-866-874-3972 (TTY: 1-704-717-0043) تماس بگیرید.

**Amharic - አማርኛ**

ይህ የጤና እንክብካቤ አቅራቢ የሚመለከታቸው የፌዴራል ሲቪል ሙብቶች ህጎች እኩል የሚሰራ ሲሆን ዘር፣ የቆዳ ቀለም፣ ብሄራዊ መነሻ፣ እድሜ፣ የአካል ጉዳት፣ ወይም ጾታ መሰረት ያደረጋ አድልዎ አይፈጽምም።

ማስታወሻ: የሚናገሩት ቋንቋ አማርኛ ከሆነ የትርጉም እርዳታ ድርጅቶች፣ በነጻ ሊያገዝዎት ተዘጋጅተዋል። ወደ ሚክተሎው ቁጥር ይደውሉ 1-866-874-3972 (መስማት ለተሳናቸው፡ 1-704-717-0043)።

### Japanese - 日本語

この医療機関は適用される連邦公民権法を遵守し、人種、肌の色、出身国、年齢、障害または性別に基づく差別をいたしません。

注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1-866-874-3972 (TTY:1-704-717-0043) まで、お電話にてご連絡ください。

### Portuguese - Português

Este profissional de saúde cumpre as leis de direitos civis federais aplicáveis e não exerce discriminação com base na raça, cor, nacionalidade, idade, deficiência ou sexo.

ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para 1-866-874-3972 (TTY: 1-704-717-0043).

### Ukrainian - Українська

Цей постачальник медичних послуг дотримується чинних федеральних законів про цивільні права та не допускає дискримінації за ознакою раси, кольору шкіри, національного походження, віку, інвалідності чи статі.

УВАГА! Якщо ви розмовляєте українською мовою, ви можете звернутися до безкоштовної служби мовної підтримки. Телефонуйте за номером 1-866-874-3972 (телетайп: 1-704-717-0043).

### Bassa - ʔàsɔ̀-wùdù-po-nyò

Nyɔ̀n-dyùè kpóǒ-dyùà mú wóǒ jè gbo-gmò-kpòò nià ke dyé bódó-gmà bɛ́ bɛ́ wa kǎ́ dɛ́ nyɔ̀n-dyù jè gboɛ́ kpéin, ké kpoò ní mɔ́ nyɔ̀n-dyù múin, m̄́ seé kǎ́ nyɔ́ bɛ́ m̄́ jùɛ, mɔɔ́ dyɔ̀-kù m̄́ bédéɛ, mɔɔ́ bódó m̄́ sò kɔ́ɛ, mɔɔ́ zǎ́ jǎ́ kà m̄́ dǎ́ nyue, mɔɔ́ m̄́ mɛ́ kó́ dyé, mɔɔ́ m̄́ mɛ́ mò m̀̀à mɔɔ́ g̀̀à ke.

Dè dɛ́ nià ke dyédé gbo: Ǿ́ jǔ́ ké m̄́ [ʔàsɔ̀-wùdù-po-nyò] jǔ́ ní, níí, à wuɔ́ kà kò d̀̀ò po-poò béin m̄́ gbo kpáa. Dá 1-866-874-3972 (TTY:1-704-717-0043)

### Bengali - বাংলা

এই হেল্থকেয়ার সরবরাহকারী প্রযোজ্য ফেডেরাল দেওয়ানি অধিকারের আইনগুলি অনুসরণ করে চলে এবং জাতি, গায়ের রঙ, জাতীয়তার উৎস, বয়স, অক্ষমতা বা লিঙ্গ পরিচয়ের ভিত্তিতে বৈষম্যসূচক আচরণ করে না।

লক্ষ্য করুন: যদি আপনি বাংলা, কথা বলতে পারেন, তাহলে নি:খরচায় ভাষা সহায়তা পরিষেবা উপলব্ধ আছে। ফোন করুন ১-৮৬৬-৮৭৪-৩৯৭২ (TTY: ১-৭০৪-৭১৭-০০৪৩)।

### Ibo - Igbo asusu

Nke a ahụike na-eweta na eso usoro iwu federal civil rights. Ha a nakwagi akpachapu onye o bula n'ihe e be o nye ahu si, a gburu ya, colo ahu ya, aha ole onye ahu di, ma o bu nwoke ma o bu nwanyi.

Ige nti: O buru na asu Ibo asusu, enyemaka diri gi site na call 1-866-874-3972 (TTY: 1-704-717-0043).

### Yoruba - èdè Yorùbá

Yi ilera olupese tele ilana ofin ijoba apapo lori eto ara ilu atipe won ko gbodo sojusaju lori oro eya awo, ilu-abinibi, ojo-ori, abarapa tabi okunrin ati obinrin.

AKIYESI: Ti o ba nso ede Yoruba ofe ni iranlowo lori ede wa fun yin o. E pe ero ibanisoro yi 1-866-874-3972(TTY: 1-704-717-0043).

### Cushite - Afaan Kuush

Dhiyeessaan tajaajila fayyaa kun seerawwan mirgoota hawaasaa Federaalaa kan kabaju yoo ta'u sabummaa, bifa, biyya dhalootaa, umurii, hir'ina qaamaa, yookan koornayaan loogii hin taasisu.

HUBACHIISA: Afaan Kuush kan dubbattan yoo ta'e, tajaajilliwwan deeggarsa afaanii, kaffaltii malee, isiniif ni dhiyaatu. 1-866-874-3972 (TTY: 1-704-717-0043) bilbilaa.



**Main Office:**  
2 Trap Falls Rd Ste 404  
Shelton, CT 06484  
Phone: (203) 734-7900  
Fax: (203) 513-3269

**Oxford Office:**  
144 Oxford Rd  
Oxford, CT 06478  
Phone: (203) 734-7900  
Fax: (203) 463-8957

**Fairfield Office:**  
1275 Post Rd, Ste 208  
Fairfield, CT 06824  
Phone: (203) 955-1202  
Fax: (203) 955-1203  
[www.vosct.com](http://www.vosct.com)

**Karen - ကညီကိုင်**

တက်ကွန်ယွဲတက်ဆိုင်ဆိုင်ချွ ကရုဒါလူပိတ်မထွဲကိတ်စဖိုင်ထံဖိကိတ်ဖိတက်ခွဲတက်ယတ်  
ဆတက်သိန်တက်သီဒီးတဝဲထံနီဖေးတက်လဒဒီးသနွထိုင်သးလာတီပတီ၊ ဖဲးဘွန်လွဲ၊ ဂံ  
ထံးကလု၊ သးနံ၊ တက်ကွန်ဂီတဂု၊ မုတမာ် တက်ဆမုန်ခွါဘန်နွန်လီ၊

ဒီကနန်-နမုန်ကတီကညီကိုင်- ကိုင်ဆတက်တီစမထတက်ဖဲးတက်မတဖန်၊ လာတဘန်  
လက်ဘုးလဲ၊ ဆိုင်လဒနီနီနီလီ၊ကိးလီတဲစိဖဲ **1-866-874-3972 (TTY: 1-704-717-0043)**တကွန်.